



CHURCH OF SAINT TERESA OF ÁVILA IGLESIA SANTA TERESA DE ÁVILA

130 Beekman Avenue
Sleepy Hollow, New York 10591
Parish Office: (914) 631-0720
Fax: (914) 366-6459
E-Mail: stteresa130@gmail.com
Sunday, February 4 2018
Website: stteresasleepyhollow.org

PARISH STAFF

Congregation / Congregación:
Canons Regular of the Lateran
Canónigos Regulares de Letrán
Rev. Rumando Peralta, C. R. L. Pastor
Rev. Edison Navarro, C.R.L. Parochial Vicar

MASS SCHEDULE / HORARIO DE MISAS

Saturday/Sábados: 8:00 A.M., 5:00 P.M. (English), 7:00 P.M. (Spanish)
Sundays / Domingos: 8:00A.M., 9:30A.M.(English),
11:00 A.M. (Spanish)
Weekly / Días de semana: 7:00 A.M. (English), 7:00 P.M. (Spanish)
Holy Days: Schedule to be published in Bulletin prior to Holy Days.
Días feriados: el horario será anunciado en el boletín.

PARISH OFFICE HOURS / HORARIO DE OFICINA

Monday through Friday / De lunes a viernes: 9:00 A.M.-7:00 P.M.
(Closed for lunch / Cerrado por almuerzo: De 12:30 P.M. - 2:00 P.M.)
Saturday / Sábados: de 9:30 A.M.-12:30 P.M.
Sunday / Domingos: Closed / Cerrado.

CONFESSIONS / CONFESIONES:

Saturdays / Sábados: 4:30-4:50 P.M. and 6:30-6:50 P.M.
or by appointment/ o por cita.

CHURCH SUPPORT / AYUDA ECONÓMICA A LA IGLESIA

We are a tithing parish. The Parish is totally dependent on the generosity of the people for the support of the current operations. Envelopes may be obtained at the Rectory.
Esta parroquia pide el diezmo. La parroquia depende totalmente de la generosidad de sus feligreses para cubrir los gastos. Los sobres se encuentran en la casa parroquial.



BAPTISMS / BAUTISMOS

Baptisms are held the third Saturday of the month in English at 12:00 P.M. and in Spanish at 1:00 PM. Please call or pass by the rectory to make the arrangements.

Los bautismos se llevan a cabo el tercer sábado de cada mes a las 12:00 PM en inglés y a la 1:00 PM en español. Los cursillos pre-bautismales para padres y padrinos son los segundos lunes de cada mes a las 6:00 pm en la rectoría (es solo un día). Los padrinos si son pareja deben ser casados por la iglesia. Puede llamar o pasar por la rectoría para hacer los arreglos necesarios y traer el acta de nacimiento para poder registrar a los niños para el bautizo.

DEVOTIONS / SANTO ROSARIO

Saturday at 7:30 A.M. (English) Viernes a las 7:00 PM (español)
We have the exposition of the Blessed Sacrament every Friday from 7:30 A.M. until 7:30 P.M.
Tenemos la exposición del santísimo todos los viernes desde las 7:30 AM hasta las 7:00 PM

NEW PARISHIONERS / NUEVOS FELIGRESES

All new parishioners should register at the Rectory. They are invited to participate in all social and liturgical activities.
Los nuevos feligreses deben anotarse en la casa parroquial. Están invitados a participar en todas las actividades sociales y servicios litúrgicos de la parroquia.

WEDDINGS / MATRIMONIOS

Arrangements should be made at least six months in advance. Please make an appointment with one of the priests to reserve the date and hour as early as possible. Dates cannot be reserved over the telephone.
Se deben hacer los arreglos seis meses antes. Por favor hablen con alguno de los sacerdotes para reservar la fecha y hora lo mas pronto posible.

RELIGIOUS INSTRUCTIONS / INSTRUCCIÓN RELIGIOSA

Director of Religious Education / Directora de Educación Religiosa:
Sr. Mary Anne, O.S.F.

113 Depeyster Street Tel: (914) 631-1831

We have weekly classes for all children from the first to the ninth grades. All parents are **obliged** to send their children to these classes **every year**.

Clases para niños de primer a noveno grado. Los padres están obligados a mandar a sus hijos a estas clases todos los años.

SICK CALLS / VISITAS A LOS ENFERMOS

The priests will visit anyone, who is seriously ill at home or at Phelps Memorial Hospital, day or night.

Our Eucharistic Ministers assist the priests in bringing Holy Communion to the sick on a regular basis.

Dejenos saber si hay algún enfermo que necesite la visita de un sacerdote. También nuestros ministros de la Eucaristía les llevan la comunión.

OFFERTORY COLLECTION / COLECTA

Last weekend regular collection was/ La colecta regular del pasado fin de semana fué de \$5,658.00

CARDENAL'S APPEAL

Dear parishioners, the opportunity has come for us to give our annual cooperation to our beloved Archdiocese. Sometimes we think so much about our own parish needs and we forget that we belong to an archdiocese and have a duty to help in the great needs that lie beyond our parish territory. The Archdiocese is like a mother and we are her children. We need to help her in her needs where we can not physically reach. I hope our whole parish community will contribute, as their means allow, to this necessary appeal.

RELIGIOUS EDUCATION

TODAY, Sunday, Feb. 4, 2018 after 11:00 am Mass—Meeting for Parents and Godparents of children receiving the Sacrament of Baptism at the Easter Vigil Sat. March 31, 2018. They are Karen Lopez, Emilia Berrezueta, Emma Berrezueta, Michael Chimbo, Favian Lazo, Jonathan Torres, Stephan Orellana

Sunday, Feb. 25, 2018 after the 11:00 am Mass—Parent meeting for children making 1st Penance/1st Communion.

Saturday, March 10, 2018—1st Penance Celebration at 10:30 am in the Church.

Coming this summer VBS—Vacation Bible School, July 9, 2018 to July 27, 2018 for children ages 4 to 11. We need students over the age fourteen and up to assist us in the VBS program. Please contact Sr. Mary Anne.

VOLUNTEER AS AN ALTAR SERVER

We need new volunteers to be "Altar Servers". If you would like to become an altar server please contact Gray at (917)968-3110 or Rita Peralta at (914) 224-8048. We also need volunteers to serve as Lectors or to assist in the Rectory. Contact Rectory.

FORMED - THE CATHOLIC FAITH ON DEMAND

St. Teresa of Avila Parish has purchased a Gift for You. We are pleased to give you a free subscription to formed.org. Entertaining movies, enlightening programs, inspiring talks, and a great selection of popular ebooks— all just a click away! It's EASY and FREE to Register!

- Visit formed.org with a web browser
- Click on Register (lower right of page)
- Enter Parish Access Code: 7XCJYC
- Enter your email and create a password (you need this to login later)
- Enjoy and share with others in our local community!

THIS WEEKEND WE WILL HAVE A SECOND COLLECTION

As you know, it has been extremely cold and our oil consumption very high. I ask for your generosity in the second collection next weekend. Thank you very much for your support of your parish.

NEXT WEEKEND WE WILL HAVE THE PETER PENCE COLLECTION

By supporting this collection, you assist the charitable works of Pope Francis. Your generosity helps the Holy See reach out compassionately to those who are marginalized. For example, with support to the PPC and the assistance of the Vicar of the Latin Patriarchate in Amman, Jordan, a funding network has been created to respond to the needs of Immaculate Conception Parish School in Al Huson. The parish assists more than 800 children, many of whom are refugees from the war in Syria.

CHANGING OUR HEATING SYSTEM FROM OIL TO GAS IN THE 4 BUILDINGS

We are at a crucial moment to take advantage of this opportunity while Con Edison is working in Sleepy Hollow. We are asking/pleading with all parishioners to come together to take advantage of this opportune moment. There is a company offering to make the changes in the 4 buildings for \$ 118,000.00. Estimates from other companies ranged from \$ 250,000.00 to \$300,000.00. We urge you to do so for the good of our parish. Thank you very much and may God fill you with blessings.

ON WEDNESDAY, FEBRUARY 14th, WE START LENT WITH WEDNESDAY ASH

Masses and imposition of the ashes at 7:00 am in English, 3:30 pm Bilingual & 7:00 pm in Spanish. The full program of lent will be announced soon.

THE BOXES OF ENVELOPES FOR THE WEEKLY REGULAR COLLECTION

Already arrived. Please pick them up in the back of the church. Please keep them in order. They are in alphabetical order according to last name.

MORE NATURAL WAX CANDLES HAVE ARRIVED

Donation \$ 1.00 per candle

ST. AUGUSTINE BEREAVEMENT SUPPORT GROUPS INVITE YOU TO A PRESENTATION

By Dr. Kenneth J. Doka on Grief is a Journey: Finding Your Path Though Loss. Tuesday, February 13th, 2018 from 7:15-8:45 at St. Augustine School Library, St. Augustine Church, 381 N. Highland Ave. Ossining, NY. Reservation required. Email Gae Savino, LCSW,CT at ghsavino@aol.com or 914-391-5966 by February 5th to confirm your reservation. All are invited. No fee to attend. Lite refreshments will be served.

LENTEN RETREAT DAY - SR. DANIELLE BARAN, CR

Mon., Feb.19, 2018 - 9:30 am - 2:15pm at Mt. St. Francis, Peekskill Suggested donation \$20.00 includes lunch. Reservations call 914-737-3373 "During this Lent, let us ask the Lord: Make our hearts like yours." - Pope Francis

PHELPS HOSPITAL NEEDS VOLUNTEERS!!!

Do you have four hours a week to spare? Want to feel good about giving back to the community and helping your neighbors? How about giving some time as a volunteer at Phelps Hospital in Sleepy Hollow. There is a position just right for you. If you are interested, call Eve Urban, Director of Volunteer Services, at (914)366-3170 or visit our Web site at www.phelphospital.org to fill out an online application.

PARISH OFFICE HOURS

Monday through Friday 9:00 am to 12:30 pm & 2:00 pm to 7:00 pm. Saturday 9:30 am to 12:30 pm.

FAMILIES WHO ARE NOT REGISTERED IN THE PARISH AND WISH TO JOIN CAN DO SO BY FILLING OUT FORM BELOW AND RETURNING IT TO THE PARISH OFFICE.

NAME _____

ADDRESS _____

PHONE _____

FEBRUARY 4, 2018
FIFTH SUNDAY IN ORDINARY
TIME
4 DE FEBRERO DEL 2018
QUINTO DOMINGO DEL TIEMPO
ORDINARIO

Saturday, February 3/Sábado 3 de Febrero	
8:00 AM 5:00 PM 7:00 PM	Sr. Elvira Leal by children in Religious Ed + Paula Estela Bencosme de Gonzalez en el 2do. Aniversario de su muerte por sus hijos. En agradecimiento a Dios por el 22 aniversario matrimonial de Manuel & Mirian. + José Ramón Camacho Cabrera por Toño Camacho.
Sunday, February 4/Domingo 4 de Febrero	
8:00 AM 9:30 AM 11:00 AM	+Emanuela De Milia by De Milia Family Rita Peralta intention Children Religious Ed + Nestor Ruben Flores Cherrez en el 1er. Mes de su fallecimiento por su hija & familia. + Nidia Estevez de Marte en el 2do. Aniversario de su muerte por su familia. Al Divino Niño y a la Virgen de la Nube por Joseph & Marta Arpi En acción de gracias a la Virgen María por favores recibidos por la familia Rosas.
Monday, February 5/Lunes 5 de Febrero	
7:00 AM 7:00 PM	Annie Randazo by Children Religious Ed + Eduardo Sanchez Martha Ureña by Children Religious Ed
Tuesday February 6/Martes, 6 de Febrero	
7:00 AM 7:00 PM	Diane McCarthy by Children in Religious Ed Carmen Cabreja by Children in Religious Ed
Wednesday, February 7/Miércoles, 7 de Febrero	
7:00 AM 7:00 PM	Cindy Guzman by children in Religious Ed Thank you Anna Reyes by children in Religious Ed
Thursday, February 8/Jueves, 8 de Febrero	
7:00 AM 7:00 PM	Roniel Urena by children in Religious Ed
Friday February 9/Viernes, 9 de Febrero	
7:00 AM 7:00 PM	Pura Pujol intentions by children in Rel. Ed
Saturday, February 10/Sábado, 10 de Febrero	
8:00 AM 5:00 PM 7:00 PM	+ William Maguire by James & Lilian Hogan + José Javier
Sunday, February 11/Domingo, 11 de Febrero	
8:00 AM 9:30 AM 11:00 AM	Sr. Agnes Fleming by children in Religious Ed +Antonia Duarte por sus hijos. + Pura Cristina Rizo por su familia. En honor al Santísimo por el Jubileo. + Rafael Parra

WE THANK OUR RELIGIOUS ED CATECHISTS FOR SHARING THE GIFT OF THEIR FAITH AND TIME WITH OUR CHILDREN

LOS PADRES, PADRINOS Y ADULTOS QUE VAN A RECIBIR EL SACRAMENTO DEL BAUTISMO EN LA VIGILIA DE PASCUA EL 31 DE MARZO

Tendrán una reunión con el padre Rumando el domingo 4 de febrero después de la misa de las 11:00 am. Ellos son: Karen López, Emilia Berrezueta, Emma Berrezueta, Michael Chimbo, Favian Lazo, Jonathan Torres, Stephan Orellana

DOMINGO, 25 DE FEBRERO 2018

Reunión con los padres de los niños que harán la primera comunión y la confesión después de la misa de las 11:00 a.m.

SÁBADO 10 DE MARZO

Celebración del Sacramento de Penitencia o confesión a las 10:30 am en la Iglesia.

Viene este verano VBS-Vacation Bible School

del 9 de julio de 2018 al 27 de julio de 2018 para niños de 4 a 11 años.

CONFESIONES

Sábado, 10 de marzo a las 10:30 am en la Iglesia.

CATEQUISTAS DE NUESTRA COMUNIDAD HISPANA

Ya que el 99% de niños son hispanos. Vamos a poner nuestros talentos al servicio de la iglesia.

EDUCACIÓN RELIGIOSA-Catequesis del Buen Pastor

Nuestra parroquia ofrece catequesis para niños de 3-5 años los sábados.

AVISAMOS A NUESTROS PARROQUIANOS QUE TENEMOS DOS SALONES DISPONIBLES PARA CELEBRACIONES COMO BODAS, QUINCEAÑEROS, BAUTISMOS ETC.

A) El auditorio de la escuela tiene capacidad para 300 personas.
B) El salón del sótano de la escuela tiene capacidad para 100 personas.

Los interesados pueden pasar por la oficina parroquial. El comité económico es el encargado de hacer las entrevistas, llenar los formularios y de cobrar por el pago del uso del lugar.

CLASES DE INGLÉS SW BOCES EN MORSE SCHOOL

30 Pocantico St. Sleepy Hollow esquina de Beekman Avenue. Al frente de Open Door. De lunes a jueves de 6:00 pm-8:30pm.

Costo:25.00 por 10 semanas.

Niveles de ingles Basico y 1; 2 y 3 combinados.La registraci3n comienza el 2 de enero del 2018

HA LLEGADO MAS SISTEMAS DE CERA NATURAL

Donaci3n \$1.00 por vela

LAS CAJAS DE SOBRES PARA LA COLECTA DE TODO EL AÑO

Ya llegaron. Favor de procurarlos en la parte de atrás de la iglesia. Mantengalos por favor en orden. Busquenlos en la letra inicial que corresponda a su apellido o al de su esposo.

NUESTRA CASA ESPIRITUAL

Tratemos de que los padres cuiden a sus hijos , ayudemos a que al final de cada misa a recoger y dejar limpia la casa del Señor.

VENTA DE VELONES, BIBLIAS, ROSARIOS Y LIBROS RELIGIOSOS EN LA OFICINA PARROQUIAL

HORARIO DE LA OFICINA PARROQUIAL

De lunes a viernes de 9:00 am a 12:30 pm y de 2:00 a 7:00 pm, Sábados de 9:30 am a 12:30 pm

CAMPAÑA DEL CARDENAL

Muy queridos parroquianos, nos ha llegado la oportunidad de dar nuestra cooperación anual a nuestra querida Arquidiócesis. A veces pensamos tanto en nuestras necesidades parroquiales que se nos olvida que pertenecemos a una arquidiócesis y tenemos el deber de ayudar en las grandes necesidades que están mas alla de nuestro territorio parroquial. La Arquidiócesis es como una madre y nosotros sus hijos que cooperamos para ayudarla en sus necesidades donde nosotros físicamente no podemos llegar. Espero la cooperación de toda la comunidad.

CAMBIO DEL SISTEMA DE CALEFACCIÓN DE ACEITE A GAS EN LOS 4 EDIFICIOS

Estamos en un momento crucial para aprovechar esta oportunidad ya que la compañía Con Edison está trabajando aquí en Sleepy Hollow.

Motivamos y pedimos a todos los parroquianos que nos unamos para aprovechar esta oportunidad.

La compañía nos ofrece hacer todo el cambio de los 4 edificios por la cantidad de \$118,000.00. Otras compañías pedían de \$250,000.00 a \$300,000.00.

Les exhortamos encarecidamente a que lo hagamos por el bien de nuestra parroquia. Muchas gracias y que Dios les colme de bendiciones.

CAMPEONATO FOOTBALL-INDOOR

Tenemos comida sabrosa, caliente y a buen precio después de la misa de las 11:00 am este y los próximos domingos.

La venta de comida del próximo fin de semana les toca al grupo de oración.

Gracias a los Padres de los Servidores del Altar por apoyar las actividades de nuestra comunidad parroquial. A ellos les toca hoy la venta de la comida hoy.

Los diferentes grupos pongan atención a las fechas que les corresponden ya que se han hecho algunos cambios.

DELEGACIÓN DE LA COMIDA DEL CAMPEONATO DE FOOTBALL-INDOOR 2017

Domingo 4 de febrero 2018 *Los Padres de los Servidores del Altar*

Domingo 11 de febrero 2018 *Grupo de Oración*

Domingo 18 de febrero 2018 *Los Cursillistas*

Domingo 25 de febrero 2018 *Devotos del Divino Niño*

Domingo 4 de marzo 2018 *Club Civico y Cultural*

Domingo 11 de marzo 2018 *Los devotos del Divino Niño del 25 de Diciembre*

Domingo 18 de marzo 2018 *solidaridad y los lectores*

CULMINACIÓN DEL CAMPEONATO ESTE DIA

PADRES / PADRINOS PARA EL BAUTISMO

Deben traer los papeles requeridos para el día las clases pre-bautismales. Si los padrinos pertenecen a otra parroquia, o han recibido las clases

pre-bautismales en otra parroquia deben ser presentados una semana antes del bautismo.

CELEBRACIONES DE SWEET SIXTEEN O QUINCEAÑERA

Para ser elegible para celebrar una Misa de Sweet Sixteen o Quinceañera la joven debe estar Confirmada o estar en clases de educación religiosa preparándose para recibir el Sacramento de Confirmación.

AVISAMOS QUE NO HABRÁ BAUTIZOS DURANTE LOS MESES DE FEBRERO Y MARZO DEBIDO A LA CUARESMA

JUBILEO

Como todos los años el último domingo antes de Cuaresma, celebramos el jubileo. Domingo 11 de febrero comenzando con la santa misa de las 11:00 am y culminando con la exposición del Santísimo, Cánticos, Reflexiones y Rosario de la Divina Misericordia a las 3:00 pm. Invitamos a toda la comunidad.

Este año el Jubileo estaremos orando por la paz del mundo y los inmigrantes.

CONSEJO PARROQUIAL

Reunión de evaluación y planificación del año 2018.
Martes 13 de febrero a las 7:40 pm en la rectoría.

EL MIÉRCOLES 14 DE FEBRERO INICIAMOS LA CUARESMA CON EL MIÉRCOLES DE CENIZA

Misas e imposición de las cenizas a las 7:00 am en Inglés
3:30 pm Bilingüe y 7:00 pm en Español
El programa completo de la Cuaresma se dará a conocer próximamente.

EL PADRE DOMINGO FIGUEROA DE LOS CANÓNICOS REGULARES

Desde España está con nosotros y celebrará las misas en español el próximo fin de semana. También estará de venta su libro titulado "Aprenda a dar razón de su fe". Cooperemos con el y a la vez aprendamos un poco más.

También el padre Domingo estará impartiendo **un taller el viernes 9 de febrero después de la misa de las 7:00 pm acerca de "las razones de la fe"**. Esperamos la asistencia de todos los líderes parroquiales y de toda la comunidad en general.

SEGUNDA COLECTA ESTE FIN DE SEMANA PARA AYUDAR CON LOS GASTOS DE NUESTRA PARROQUIA

Como ustedes saben el frío ultimamente ha sido muy fuerte y el consumo de aceite también. Pido su generosidad para esta segunda colecta. Muchas gracias por su apoyo a su parroquia.

LA PRÓXIMA SEMANA TENDREMOS LA COLECTA DE PETER PAN

Al brindar su apoyo a esta colecta, usted está ayudando a la labor caritativa del papa Francisco a darle la mano con compasión a aquellos que se encuentran marginados. Con la ayuda de esta colecta colaboraremos con la Escuela Parroquial de la Inmaculada Concepción en Al Huson. La parroquia ayuda a más de 800 niños, muchos de los cuales son refugiados a causa de la guerra en Siria. Al Huson está a 12 millas de la frontera con Siria. Con la ayuda de unos estudiantes universitarios en la parroquia quienes enseñan matemáticas, árabe e inglés, cientos de niños que no están dentro del sistema escolar están aprendiendo a leer y escribir.

PEREGRINACIÓN AL SANTUARIO DE LA VIRGEN GUADALUPE EN MÉXICO

Todos los peregrinos deben estar aquí en la rectoría a las 4:00 am en punto este próximo miércoles 7 de febrero. Oremos por ellos para que sea una experiencia profunda de fe.

LAS FAMILIAS QUE NO ESTEN REGISTRADAS EN LA PARROQUIA Y DESEEN HACERLO PUEDEN LLENAR ESTE FORMULARIO Y DEVOLVERLO A LA OFICINA PARROQUIAL

NOMBRE _____

DIRECCIÓN _____

TELÉFONO _____